

## LENGUA, IDENTIDAD Y HUMOR: PERFORMATIVIDAD LINGÜÍSTICA EN LA COMEDIA ASTURIANA

SONIA BARNES

Marquette University

Estudios sociolingüísticos recientes han observado que los usos lingüísticos propios de contextos altamente performativos, como es el caso de las actuaciones, nos permiten examinar desde un ángulo alternativo las relaciones indexicales entre la lengua y el significado social (Bell y Gibson 2011; y Johnstone 2011; entre otros). Esta perspectiva es útil para investigar los procesos de estilización lingüística y cómo el uso de determinadas formas de una lengua contribuye a la creación de una identidad o imagen particular (Coupland 2007). En este estudio se examina el uso de rasgos del asturiano en la comedia de Joaquín Pajarón, un actor asturiano que utiliza las redes sociales para difundir monólogos en los que ofrece breves reflexiones humorísticas sobre temas de la vida cotidiana. Para el análisis, se explora el uso variable de tres rasgos fonéticos que, según D'Andrés (2002), pertenecen a lo que el autor denomina "asturiano total", o el sistema lectal que no presenta influencia castellanizante: la presencia de /j/ y /j/ en lugar del fonema castellano /x/ (como en *baxar* /bajar/, en lugar de *bajar* /baxar/, y *meyor* /mejor/, en lugar de *mejor* /mexor/), y el uso de /f/ inicial en palabras en las que el castellano no la conserva (como en *facer* en lugar de *hacer*). Con el fin de evaluar las funciones estilísticas y performativas de estos rasgos en un contexto humorístico, se realiza un análisis cuantitativo comparando su uso variable en 20 monólogos publicados por el actor en Instagram y en un episodio del podcast "Anda polo segao", en el que el actor adopta el papel de entrevistador. Se demuestra que el uso de rasgos asturianos tiene un papel fundamental en la construcción de una identidad que la audiencia reconoce como local, indexando una familiaridad y autenticidad que contribuye a la comicidad de las actuaciones.

### REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Bell, Allan & Andy Gibson. 2011. Staging language: An introduction to the sociolinguistics of performance. *Journal of Sociolinguistics*, 15(5), 555-572.
- Coupland, Nikolas. 2007. *Style: Language variation and identity*. Cambridge: Cambridge University Press.
- D'Andrés, Ramón. 2002. L'asturianu mínimu urbanu: Delles hipótesis. *Lletres asturianas: Boletín Oficial de l'Academia de la Llingua Asturiana*, (81), 21-38.
- Johnstone, Barbara. 2011. Dialect enregisterment in performance 1. *Journal of sociolinguistics*, 15(5), 657-679.